



GUIA DE APOIO AO UTILIZADOR

Citações Bibliográficas

NP405 e APA 7.ª ed

Serviço de Biblioteca e Informação Documental

ÍNDICE

1. Considerações Gerais	2
2. Norma NP405.....	3
2.1 Autoria.....	3
2.2 Citação Direta.....	4
2.3 Citação Indireta	4
2.4 Citações Ambíguas	4
2.5 Citação de Citação	5
3. Norma APA	6
3.1 A Autoria	6
3.2 Citação Direta	7
3.3 Citação Indireta	8
3.4 Citações Ambíguas	8
3.5 Citação de Citação	9
4. Fontes Consultadas.....	10

1. CONSIDERAÇÕES GERAIS

Citar consiste em fazer referência ao texto, ideia, trabalho ou documento de outro autor, devendo conter a informação necessária de forma a permitir a correspondência entre si e as respetivas referências bibliográficas expressas no final do documento.

Existem diversas normas (nacionais e internacionais) às quais podemos recorrer de modo a uniformizar a forma como devem ser apresentadas as citações de acordo com o tipo de fonte, nomeadamente: livro; artigo de revista ou jornal; capítulo de livro; informação retirada da internet; e outros documentos usados na elaboração de um trabalho académico, monografia, tese ou dissertação.

Importa destacar que deve ser mantida a consistência da forma utilizada ao longo de todo o trabalho.

O presente guia visa fornecer diretrizes sobre as normas NP405 e APA, tendo como objetivo ajudar o leitor a manter essa mesma consistência e uniformização na elaboração de citações bibliográficas. Contudo, a sua consulta não dispensa a consulta das normas acima referidas, na qual é possível encontrar informações mais detalhadas.

2. NORMA NP405

A Norma Portuguesa NP405, tendo como organismo responsável o Instituto Português da Qualidade (IPQ), é a norma relativa à área da informação e documentação que define os parâmetros para a normalização de citações e referências bibliográficas dos diversos tipos de documento nas várias áreas científicas.

A NP 405 é editada em quatro partes:

- **NP 405-1** – Documentos Impressos;
- **NP 405-2** – Material Não Livro;
- **NP 405-3** – Documentos Não Publicados;
- **NP 405-4** – Documentos Eletrónicos.

Nela são destacados três tipos de citações:

- **Citação direta:** transcrição literal (breve ou extensa) do texto do autor. Deve ser apresentada entre aspas;
- **Citação indireta:** transmissão da ideia por palavras próprias;
- **Citação de citação** – quando não se tem acesso ao texto original, isto é, quando a consulta de uma fonte primária, remete para outros documentos (fonte secundária).

Segundo a Norma NP 405, a citação em texto pode assumir as seguintes formas: autor e data; numérica; e nota de rodapé. Sendo da responsabilidade do utilizador a escolha de uma destas formas, devendo, contudo, manter a consistência ao longo de todo o documento. No presente guia é utilizada a forma autor-data para a realização de citações em texto por ser esta a forma mais utilizada.

Seguem-se então algumas diretrizes para a elaboração de citações bibliográficas segundo a Norma NP-405, acompanhadas de exemplos práticos.

Um aspeto importante a ter em conta (para citar corretamente) consiste no número de autores, tal como exemplificado no quadro abaixo. Estas regras aplicam-se quer no caso das citações diretas, quer no caso das citações indiretas.

2.1 AUTORIA:

Autoria	Regra	Exemplo
1 autor	(Apelido do autor, Ano de publicação)	(Smith, 1776)
2 ou 3 autores	(Apelido; Apelido; Apelido, Ano de publicação)	(Endruschat; Schmidt-Radefeldt, 2015)
Mais de 3 autores	(Apelido do autor [et al.], Ano de publicação)	(Santos [et al.], 2015)

* *et al.* – abreviatura em latim, com o significado “e outros” ou “e outras”

** Sempre que se justifique (como no caso das citações diretas), a paginação deve ser acrescentada a seguir ao ano de publicação.

2.2 CITAÇÃO DIRETA:

Forma	Exemplo
(Apelido do autor, ano de publicação, paginação)	Desta forma, “compreender os sistemas educativos passa pela identificação das políticas que os sustentam” (Costa, 2012, p. 6).

2.3 CITAÇÃO INDIRETA:

Regra	Exemplo
(Autor, ano de publicação)	As políticas que sustentam a Educação são fundamentais para melhor compreender e analisar os sistemas educativos (Costa, 2012).
OU	OU
Referência ao Apelido do autor no corpo do texto (ano de publicação)	De acordo com Rosa Maria Pimentel Barros da Costa (2012) as políticas que sustentam a Educação são fundamentais para melhor compreender e analisar os sistemas educativos.

2.4 CITAÇÕES AMBÍGUAS:

De forma a evitar citações ambíguas em que seja necessário distinguir documentos, isto é, sempre que existam citações do mesmo autor e do mesmo ano, a seguir ao ano de publicação deve ser acrescentada, sequencialmente, uma letra do abecedário. Esta regra é também aplicada à bibliografia.

Autoria	Regra	Exemplo
1 autor	(Apelido do autor, Ano de publicação a)	(Smith, 1776a)
1 autor	(Apelido do autor, Ano de publicação b)	(Smith, 1776b)

Nota: esta regra aplica-se igualmente às obras com 2, 3 ou mais autores, seguindo-se a mesma lógica da tabela 2.1.

2.5 CITAÇÃO DE CITAÇÃO:

Nos casos designados de citação de citação ou de fontes secundárias, isto é, quando o autor que estamos a citar cita outro ou outros autores (fontes primárias), a norma estabelece que se faça referência aos dois autores, podendo optar-se por uma das seguintes formas:

- Referência ao autor ou ideia da fonte secundária, seguido de Cit. por (citado por) tal como é apresentado no quando abaixo.
- Referência ao autor ou ideia da fonte secundária, seguido de Apud (segundo, conforme), tal como é apresentado no quando abaixo.

Regra	Exemplo
(Cit. por APELIDO, Nome do autor da fonte primária – Título do documento da fonte primária, paginação)	(...) segundo Drucker “A tecnologia ganhou tal relevância que passou a ser o ponto central da produção,” (cit. por IVANSHCHEV, Dmitry Pavlovich - O Impacto do Marketing Digital no Crescimento e Desenvolvimento das PME’s, p. 4)
(Apud APELIDO, Nome do autor da fonte primária – Título do documento da fonte primária, paginação).	(...) segundo Drucker “A tecnologia ganhou tal relevância que passou a ser o ponto central da produção,” (apud IVANSHCHEV, Dmitry Pavlovich - O Impacto do Marketing Digital no Crescimento e Desenvolvimento das PME’s, p. 4)

3. NORMA APA

O estilo APA, da American Psychological Association, é um sistema de citações em texto e referências bibliográficas utilizado sobretudo na área das Ciências Sociais e Humanas.

A APA 7.^a ed. indica três tipos de citações:

- **Citação direta (breve ou extensa):** transcrição literal do texto do autor
- **Citação indireta:** transmissão da ideia por palavras próprias
- **Citação de citação:** quando não se tem acesso ao texto original, isto é, quando a consulta de uma fonte, remete para outros documentos

A citação em texto, segundo a APA 7.^a ed. corresponde ao modelo Autor-data, podendo assumir dois formatos:

- **Citações entre parêntesis:** o nome do autor e ano de publicação aparecem entre parêntesis. EXEMPLO: (Dionísio, 2009)
- **Citações em narrativa:** o nome do autor é incorporado no texto, seguido do ano de publicação entre parêntesis. EXEMPLO: De acordo com Dionísio (2009) o consumidor tem vindo a alterar os seus padrões de consumo

Sempre que se trate de uma citação direta, deve acrescentar-se a paginação a seguir ao ano de publicação.

Quer as citações em texto quer as referências bibliográficas devem ser elaboradas de forma uniforme e consistente, mantendo a sua coerência ao longo de todo o trabalho.

Seguem-se então algumas diretrizes para a elaboração de citações bibliográficas segundo a norma APA, acompanhadas de exemplos práticos.

3.1 AUTORA:

Autoria	Citação entre parêntesis (exemplo)	Citação em narrativa (exemplo)
Sem autoria <u>. Entrada faz-se por título e ano</u> <u>. Entre aspas:</u> títulos de artigos, capítulos ou páginas web; <u>. Itálico:</u> títulos de revistas, livros, brochuras, relatórios	("Study Finds", 2007) <i>(College Bound Senior, 2008)</i>	"Study Finds" (2007) <i>College Bound Senior</i> (2008)
1 autor	(Durkheim, 1998)	Segundo Durkheim (1998)...

2 autores	(Vieito & Maquieira, 2013)	De acordo com Vieito e Maquieira (2013)...
3 autores ou mais	(Caeiro et al., 2003)	Caeiro et al. (2003) afirma que...
Coletividades (instituições, organizações, etc.)	<u>Primeira citação:</u> (Instituto Português da Qualidade [IPQ], 2020)	Instituto Português da Qualidade (IPQ, 2020)
	<u>Citações seguintes:</u> (IPQ, 2020)	IPQ (2020)

3.2 CITAÇÃO DIRETA:

Relativamente às citações diretas, isto é, citações com recursos à transcrição literal do texto do autor consultado, a APA 7.^a ed. indica as seguintes regras:

Tipo	Regra	Exemplo
Breve	. Citação até 40 palavras . A transcrição é colocada entre aspas no próprio texto . Deve incluir a indicação da página (p.) ou o intervalo das páginas (pp.)	(...) texto que estamos a redigir (...) "In recent years, changes in business, new technology, and greater competitiveness and dynamism have all resulted in a need for new skills" (Dolce et al., 2020, p. 57).
Extensa	. Citação com mais de 40 palavras . Deve incluir a indicação da página (p.) ou o intervalo das páginas (pp.) . A transcrição apresenta-se num bloco de texto separado do texto que estamos a redigir, sem aspas, com espaçamento duplo entre linhas, e destacado com avanço da margem esquerda (1.27cm) para todas as linhas . Se forem transcritos dois ou mais parágrafos de texto a primeira linha do 2.º parágrafo e seguintes é colocada com um avanço de mais 1.27cm	(...) texto que estamos a redigir (...) When Parliament decided in a particular statute to accord rulemaking authority to the administration it was accepted that the rules thus made were bounded by the terms of the statute, that they were hierarchically inferior to the primary legislation pursuant to which they were made, and that they could be subject to judicial review. In contrast, it is royal prerogative untethered from statute that the seventeenth-century common lawyers fought against. (Candeub, 2020, p. 614).

3.3 CITAÇÃO INDIRETA:

No caso das citações indiretas, quando é expressa a ideia de um autor por palavras próprias e não com recurso à sua transcrição literal, o texto deve fazer referência aos respetivos créditos do documento consultado com Apelido do autor e ano de publicação. Pode optar-se por uma das duas formas a seguir apresentadas:

Forma	Exemplo
Entre parêntesis	As questões da sustentabilidade urbana deverão ser analisadas não apenas de uma perspetiva técnica (pela vida da inovação tecnológica), mas também segundo a ótica socio-cultural e política (Rodrigues, 2009).
Em narrativa	Rodrigues (2009) afirma que as questões da sustentabilidade urbana deverão ser analisadas não apenas de uma perspetiva técnica (pela vida da inovação tecnológica), mas também segundo a ótica socio-cultural e política.

3.4 CITAÇÕES AMBÍGUAS:

De forma a evitar citações ambíguas em que seja necessário distinguir documentos, como por exemplo citações de autores com o mesmo apelido ou citações do mesmo autor com a mesma data, deve ter-se em conta as seguintes regras:

Autoria	Regra	Exemplo
Autores com o mesmo apelido	(Iniciais e Apelido do autor A, ano; Iniciais e Apelido do autor B, Ano)	(C. Costa, 2010; P. J. Costa, 2020)
Autores com o mesmo apelido e iniciais	(Nome e Apelido do autor A, ano; Nome e Apelido do autor B, Ano)	(Paul Janet, 1876; Pierre Janet, 1906)
Dois ou mais trabalhos de autores diferentes (entrada por ordem alfabética do apelido do autor)	(Apelido do autor A, Ano; Apelido do autor B, Ano)	(Santos, 2010; Pereira, 2002)
Dois ou mais trabalhos do mesmo autor	(Apelido do autor, Ano do documento 1, Ano do documento 2)	(Fernandes, 2020, 2021)
Documentos do mesmo autor com a mesma data (acrescenta-se ao ano de publicação uma letra (a, b, c, etc.))	(Apelido do autor, Ano do documento a, Ano do documento b)	(Kottler, 2000a, 2006b)

3.5 CITAÇÃO DE CITAÇÃO:

Nos casos designados de citação de citação ou de fontes secundárias, isto é, quando o autor que estamos a citar cita outro ou outros autores (fontes primárias), a norma estabelece que se faça referência aos dois autores, podendo optar-se por uma das seguintes formas:

Regra	Exemplo
Indicação da informação ou do autor do documento original que pretende salientar, precedida da expressão (citado por Apelido, Ano, p.).	“Deverão ser considerados fatores como etnia, história familiar, idade, obesidade no momento da formulação do diagnóstico” (Alberti, 1999, citado por Santos, 2015, p. 24).
	OU Alberti afirma que “deverão ser considerados fatores como etnia, história familiar, idade, obesidade no momento da formulação do diagnóstico ” (citado por Santos, 2015, p. 24)

A APA desaconselha a utilização de fontes secundárias, a menos que não seja de todo possível a consulta do documento original;

Na lista de referências bibliográficas apenas deve ser incluída a referência à fonte secundária, ou seja, ao documento efetivamente consultado.

4. FONTES CONSULTADAS

American Psychological Association. (2022). *APA style blog*. <https://apastyle.apa.org/blog>.

American Psychological Association. (2021). *Publication manual of the American Psychological Association* (7th ed.).

NP 405-1 (1994). *Referências bibliográficas: Documentos impressos*. Lisboa: Instituto Português de Qualidade.

NP 405-2 (1998). *Referências bibliográficas: Materiais não livro*. Lisboa: Instituto Português de Qualidade.

NP 405-3 (2000). *Referências bibliográficas: Documentos não publicados*. Lisboa: Instituto Português de Qualidade.

NP 405-4 (2002). *Referências bibliográficas: Documentos eletrónicos*. Lisboa: Instituto Português de Qualidade.